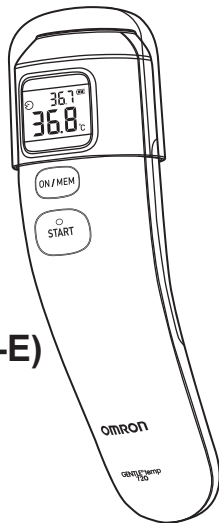


Infravörös  
homlokhőmérő  
**Gentle Temp® 720 (MC-720-E)**  
Használati útmutató

All for Healthcare



# Tartalom

Köszönjük, hogy megvásárolta az OMRON Gentle Temp 720 infravörös homlokhőmérőt.

## Alkalmazási terület:

Az OMRON Gentle Temp 720 kényelmes, biztonságos, pontos és gyors hőmérést tesz lehetővé a homlokon. A készüléket minden korosztály használhatja. Ezen felül a készülék alkalmas a tárgyak felületi hőmérsékletének, valamint a szobahőmérséklet mérésére is.

## A készülék felhasználója:

Legalább 11 éves életkor (5 éves olvasási gyakorlattal), felső korhatár nincs. Alapvetően háztartási felhasználásra készült.

<b>Fontos biztonsági előírások .....</b>	<b>1</b>	<b>4. Hibaelhárítás és karbantartás .....</b>	<b>11</b>
<b>1. Áttekintés .....</b>	<b>3</b>	4.1 Az ikonok és hibaüzenetek .....	11
<b>2. Előkészületek .....</b>	<b>4</b>	4.2 Kérdések és válaszok .....	13
2.1 A szigetelőszalag eltávolítása .....	4	4.3 Karbantartás .....	14
2.2 Váltás °C és °F között .....	4	4.4 Az elem cseréje .....	15
2.3 A hangjelzés beállítása .....	5	<b>5. Műszaki adatok .....</b>	<b>16</b>
<b>3. A készülék használata .....</b>	<b>6</b>	<b>6. Hasznos információk .....</b>	<b>20</b>
3.1 Mérés végrehajtása .....	6		
3.2 A memória funkció használata .....	10		



**A készülék használata előtt kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Kérjük, tartsa meg későbbi tájékozódás céljából. A saját hőmérsékletére vonatkozó információkért keresse fel orvosát.**

# Fontos biztonsági előírások

A termék megfelelő használata érdekében az alapvető biztonsági intézkedéseket mindig be kell tartani, többek között az alábbiakban felsorolt óvintézkedéseket is.

**⚠ Figyelmeztetés: Az alábbi szituációk potenciális veszélyforrást jelentenek és ha nem kerülük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethetnek.**

- A mérésekre alapozott öndiagnózis és kezelés veszélyes is lehet. Minden esetben tartsa be az orvos utasításait. Az öndiagnózis a tünetek súlyosbodásához vezethet.
- A magas vagy elhúzódó láz orvosi ellátást igényel, különösen kisgyermekes esetében. Kérjük, keresse fel orvosát.
- A készüléket tartsa gyerekek számára nem elérhető helyen.
- Apró alkatrészeket tartalmaz, melyeket ha csecsemők lenyelnek, fennállhat a fulladás veszélye.
- Az elemeket ne dobja tűzbe, mert felrobbanhatnak. Az elemek felrobbanhatnak.
- Vegye ki az elemeket, ha a készüléket három hónapnál hosszabb ideig nem fogja használni. Ha nem így tesz, akkor kifolyhat a folyadék az elemekből, hő keletkezhet vagy akár robbanás, ami megrongálhatja a készüléket.
- Ne használja a készüléket 80,0°C-nál (176,0°F) nagyobb hőmérsékletek mérésére.
- Mérés közben ügyeljen arra, hogy ne legyen mobiltelefon vagy bármilyen más olyan elektromos eszköz, amely elektromágneses mezőt bocsát ki, a készülékhez 30 cm-nél közelebb. Ez a készülék működésében hibákat okozhat és / vagy pontatlanná teheti a mérést.

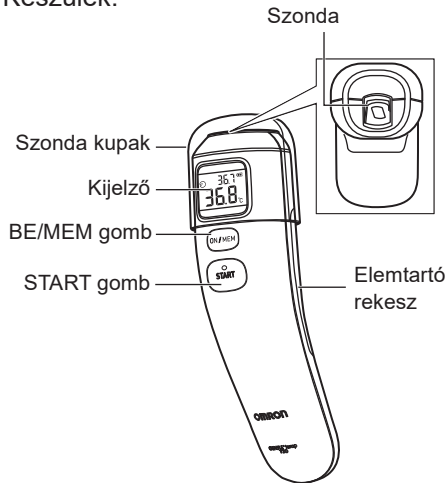
## Általános óvintézkedések

- Ne használja a készüléket másra, csak a hőmérséklet mérésére az emberi homlokon vagy egyéb felületek mérésére.
- Ne tegye ki a készüléket erős ütésnek (ne ejtse le, ne lépjen rá) vagy rezgésnek.
- A készülék nem vízhatlan. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék (alkohol, víz vagy forró víz) a készülék belsejébe. Ha a készülék páranedves, várja meg, amíg megszárad, vagy finoman törölje át egy puha, száraz ruhával.
- A készüléket ne szerelje szét, ne javítsa meg és ne is alakítsa át.
- Ha a szonda beszenyeződik, törölje le egy puha, száraz ruhával vagy pamut vattával. A szonda letörléséhez ne használjon papír zsebkendőt vagy papírtörülközőt.
- Ha a készülék tárolási helyén és a mérés helyszínén eltérő a hőmérséklet, akkor a mérés előtt hagyja a készüléket a mérés helyszínén legalább 30 percig állni, hogy felvehesse a szoba hőmérsékletét, és csak utána végezze el a mérést.

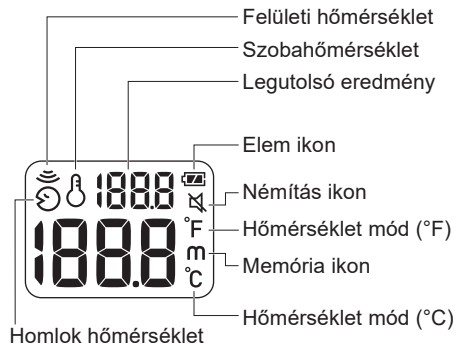
- Ha a homlok hideg, várja meg, amíg felmelegszik, és utána mérje meg a hőmérsékletét. A mért érték alacsony lehet, ha jeges borogatást használt vagy ha télen a szabadból jött be.
- Ne használja a készüléket úszás vagy fürdés után, vagy ha fizikai munkavégzést követően izzadt a teste, mert a bőr hőmérséklete csökkenhet. Mielőtt elvégzi a mérést, törölje le a nedvességet és adjon 30 percet, hogy a test a szoba hőmérsékletéhez alkalmazkodjon.
- Ne érintse meg az ujjával az érzékelő lencsét és ne is leheljen rá.
- Ha a készülék nedves, akkor ne kísérletezzen a méréssel, mert az eredmény pontatlan lehet.
- A mérés előtt és után ellenőrizze az ikont a kijelzőn, hogy a mérés a megfelelő módon történjen.
- Ha olyan tárgy hőmérsékletét méri, amelynek alacsony a sugárzó képessége, így pl. az arany vagy alumínium esetében, akkor a mérési eredmények pontatlanok lehetnek.
- Ha alacsony sugárzó képességű dolog (pl. tej) hőmérsékletét méri felszíni hőmérséklet mérési módban, akkor némileg alacsonyabb eredményeket kaphat a valóságosnál.
- Amikor közli orvosával a mért hőmérsékletét, feltétlenül említse meg, hogy a homlokán mérte.

# 1. Áttekintés

Készülék:



Kijelző:



HU

# 2. Előkészületek

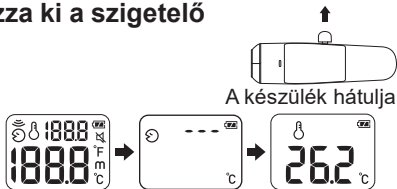
## 2.1 A szigetelőszalag eltávolítása

Ha először használja a hőmérőt, akkor húzza ki a szigetelőszalagot az elemtartó rekeszből.

A készülék bekapcsol, és 1 perc elteltével a kijelzőn megjelenik a helyiség hőmérséklete.

### Megjegyzések:

- A szobahőmérséklet a készülék kikapcsolása után is ott marad a kijelzőn.
- Helyezze a készüléket sík felületre egy szobahőmérsékletű helyiségben (kerülve a közvetlen napfény vagy légkondicionáló, stb. hatását).



## 2.2 Váltás °C és °F között

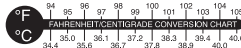
A készülék alapértelmezett beállítása a °C.

1. Amikor a szoba hőmérséklete megjelenítésre került, nyomja meg, és tartsa nyomva a START gombot.

2. Miközben lenyomva tartja, nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/MEM gombot, amíg a °F jelzés meg nem jelenik a kijelzőn két sípoló hangjelzés kíséretében.

### Megjegyzések:

- A °C üzemmód ismételt választásához kezdje az 1. lépéstől.
- Amikor a készüléken átvált a °C és a °F módok között, az összes mérési eredmény törlődik.



### 2.3 A hangjelzés beállítása

A hangjelzés használata alapértelmezett, de kikapcsolható.

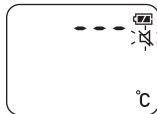
**Megjegyzés:** A hangjelzés csak a homlokon történő hőmérési módban érhető el.

HU


#### 1. Nyomja meg a BE/MEM gombot a készülék bekapcsolásához.

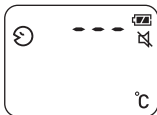
#### 2. Nyomja meg és tartsa 3 másodpercig lenyomva a BE/MEM gombot.

Az „” ikon villog a kijelzőn.




#### 3. Engedje fel a BE/MEM gombot.

Az „” ikon világít és a hangjelzés inaktív.



#### Megjegyzések:

- Ha a BE/MEM gombot több mint 5 másodpercig lenyomva tartja az „” ikon villogásának kezdete után, a készülék a hangjelzés kikapcsolása nélkül kikapcsolódik.
- Ha ismét be akarja kapcsolni a hangjelzést, kezdje az 1. lépéstől.

# 3. A készülék használata

## 3.1 Mérés végrehajtása

### *Homlokon történő mérési mód*

Ez az üzemmód a homlokon mért hőmérséklet szájbán végzett mérésnek megfelelő értékét jeleníti meg.

Mindig győződjön meg arról, hogy a szonda tiszta és sértetlen, és a homlok tiszta, izzadságtól, kozmetikumoktól, hegektől, sebhelyektől mentes.

A mérés előtt ellenőrizze, hogy a páciens nem fürdött vagy végzett fizikai munkát az utóbbi 30 percben, és már legalább 5 perce változatlan környezeti körülmények között van.

Javasolt a mérést legalább háromszor elvégezni. Ha a három mérés értéke különbözik, válassza a legmagasabb hőmérsékletet.

---

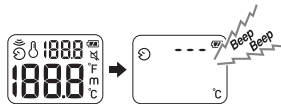
### 1. Húzza lefelé a szonda kupakját annak eltávolításához.

---

### 2. Nyomja meg a BE/MEM gombot.

Minden kijelzés megjelenik 1 másodpercre.

Utána a jobb szélén látható kijelzés jelenik meg két sípolással.





#### 3. A szondát a homlok közepétől 1–3 cm távolságra tartsa.

**Megjegyzések:**

- Ha túl sokáig tartja a kezében a készüléket akkor a szonda magasabb környezeti hőmérsékletet mérhet. Így a test mért hőmérséklete a szokásosnál alacsonyabb lehet.
- Mérés közben legyen nyugalmi helyzetben.



HU

#### 4. Nyomja meg a START gombot.

A mérés 1 másodperc alatt megtörténik, amit egy hosszú sípszó is jelez.

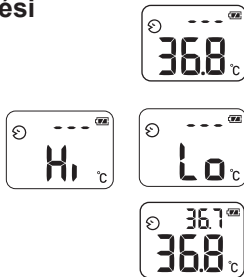


## 5. Vigye el a készüléket a homloktól és nézze meg a mérési eredményt.

A kijelző 5 másodpercig világítani fog.

### Megjegyzések:

- Ha az eredmény nagyobb, mint 42,2°C (108,0°F), akkor a „Hi” kijelzés jelenik meg.  
Ha az eredmény kisebb, mint 34,0°C (93,2°F), akkor a „Lo” kijelzés jelenik meg.
- Új mérést akkor végezhet, ha a kijelző kialudt és kettőt sípolt. Győződjön meg arról, hogy az „☺” ikon továbbra is világít.
- A második mérés után az első mérés a kijelző jobb oldalán, a második mérés pedig középen jelenik meg.



## 6. A készülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/MEM gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „KI” jelzés.

A készülék eltárolja a mérési eredményt a memóriában, majd kikapcsol és megjeleníti a szoba hőmérsékletét a kijelzőn.

A készülék akkor is automatikusan kikapcsol, ha 1 percig nem végez vele semmilyen műveletet.

#### **Felületen történő mérési mód**

A felületen történő mérési üzemmód a tényleges és korrekció nélküli felületi hőmérsékletet mutatja, ami nem egyezik meg a test hőmérsékletével. Ez az üzemmód segít a különböző tárgyak hőmérsékletének ellenőrzésében (pl. hogy a tej megfelelő hőmérsékletű-e a gyermeknek).

A készülék alapértelmezett beállítása a homlokon történő hőmérés mód. Kövesse az alábbi lépéseket a felületen történő hőmérés üzemmódba való váltáshoz.

HU

**1. Nyomja meg a BE/MEM gombot a készülék bekapcsolásához.**

**2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/MEM gombot. Miközben lenyomva tartja, nyomja meg a START gombot.**

Az „☺” ikon megjelenik a kijelzőn.



**3. Vigye a készüléket közel a tárgyhöz és nyomja meg a START gombot.**

Amíg a START gomb be van a nyomva, folyamatosan mér.

#### **Megjegyzések:**

- A felületi üzemmód használatakor vigye a szondát olyan közel az adott tárgyhöz, amennyire csak tudja (1 cm-es távolság az ajánlott). Közvetlenül ne érintse hozzá a szondát a tárgyhöz.
- A felületi üzemmód megjeleníti a felületi mérés eredményét. A felületi és a belső hőmérsékleti értékek eltérhetnek. Különösen hideg vagy meleg tárgyak mérésekor ügyeljen a biztonságra.
- A kijelző nem világít és a hangjelzés ki van kapcsolva ebben az üzemmódban.
- A homlokon történő mérési módba való kapcsoláshoz lépjen vissza a 2. lépéshez, és ellenőrizze, hogy az ☺ ikon átvált-e az ☹ ikonra.
- A készülék automatikusan kikapcsol, ha 1 percig nem végez semmilyen műveletet a szoba hőmérsékletét megjelenítve a kijelzőn. A készülék kézzel történő kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/MEM gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „KI” jelzés.
- A felületen történő mérési üzemmód nem testhőmérséklet mérésére vagy orvosi célra szolgál.



## 3.2 A memória funkció használata

A készülék automatikusan tárolja az utolsó 25 mérési eredményt (kivéve a Hi/Lo eredményeket).

### Megjegyzések:

- Ha a memória megtelt, a készülék törli a legrégebbi mérési adatot.
- Amikor a készüléken átvált a °C és a °F módok között, az összes mérési eredmény törlődik.

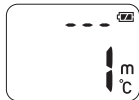
---

### 1. Nyomja meg a BE/MEM gombot a készülék bekapcsolásához.

---

### 2. Nyomja meg ismét a BE/MEM gombot.

A memóriahely száma megjelenik a kijelzőn.



---

### 3. Engedje fel a BE/MEM gombot.

A legutóbbi mérés eredménye jelenik meg a kijelzőn.

A BE/MEM gomb ismételt megnyomásával tekintheti meg a korábbi mérési adatokat.



---

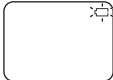



### 4. A készülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/MEM gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „KI” jelzés.

A készülék kikapcsolt állapotban a szoba hőmérsékletét jeleníti meg a kijelzőn.

# 4. Hibaelhárítás és karbantartás







## 4.1 Az ikonok és hibaüzenetek

Ha az alábbi problémák bármelyike felmerül a mérés során, először mindig ellenőrizze, hogy nem került-e 30 cm-nél közelebb egy elektromos eszköz. Ha a probléma továbbra is fennáll, kérjük használja az alábbi táblázatot.

Hibajelzés	Ok	Megoldás
	Az elem kimerülőben van.	Cserélje ki az elemet. (Lásd a 4.4 pontot)
	Mérés a készülék stabilizációja előtt.	Várjon addig, amíg valamennyi ikon abbahagyja a villogást.
	A készülék a környezet gyors hőmérséklet-változását jelzi.	Hagyja a hőmérőt szobahőmérsékleten legalább 30 percig: 10°C–40°C (50°F–104°F).
	A környezeti hőmérséklet nincs 10°C–40°C (50°F–104°F) értékek között.	Hagyja a hőmérőt szobahőmérsékleten legalább 30 percig: 10°C–40°C (50°F–104°F).

HU

## 4. Hibaelhárítás és karbantartás

Hibajelzés	Ok	Megoldás
	Az 5–9 számú hibák a készülék meghibásodását jelzik.	Távolítsa el az elemet, várjon 1 percet, majd helyezze vissza az elemet és kapcsolja be ismét a készüléket. Ha újra megjelenik az üzenet, vegye fel a kapcsolatot az OMRON viszonteladóval vagy forgalmazóval és ellenőriztesse a készüléket.
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Homlokon történő mérési mód: A mért hőmérséklet nagyobb, mint +42,2°C (108°F).</li> <li>• Felületen történő mérési mód: A mért hőmérséklet nagyobb, mint +80°C (176°F).</li> </ul>	A készüléket annak mérési tartományában használja. Ha a hibás működés továbbra is fennáll, akkor vegye fel a kapcsolatot OMRON viszonteladójával.
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Homlokon történő mérési mód: A mért hőmérséklet alacsonyabb, mint +34°C (93,2°F).</li> <li>• Felületen történő mérési mód: A mért hőmérséklet alacsonyabb, mint -22°C (-7,6°F).</li> </ul>	A készüléket annak mérési tartományában használja. Ha a hibás működés továbbra is fennáll, akkor vegye fel a kapcsolatot OMRON viszonteladójával.
	A készüléket nem lehet bekapcsolni a készenléti szintig.	Cseréljen elemet. (Lásd a 4.4 pontot)

### 4.2 Kérdések és válaszok

#### 1. A kijelzett hőmérséklet meglehetősen magas.

- A készüléket hideg helyiségben tárolta.  
Ha a készüléket hideg helyiségben tárolta közvetlenül egy mérés előtt, akkor a mért hőmérséklet magasabb lehet a valóságosnál, ha a mérést egy normál, szobahőmérsékletű helyiségben végzi el. A mérést akkor végezze el, ha a készülék már legalább 30 perce a mérés helyszínéül szolgáló helyiségben van. Javasolt a készüléket abban a helyiségben tárolni, ahol a mérést el szándékozza végezni.
- A szondát közvetlenül érte napfény.
- A mérést röviddel azután végezte el, hogy az alany sírt.  
A sírás növeli az arc hőmérsékletét.

#### 2. A kijelzett hőmérséklet meglehetősen alacsony.

- A test izzadt.  
Ne használja a készüléket úszás vagy fürdés után, vagy ha fizikai munkavégzést követően izzadt a teste, mert a bőr hőmérséklete csökkenhet. Mielőtt elvégzi a mérést, törölje le a nedvességet és adjon 30 percet, hogy a test a szoba hőmérsékletéhez alkalmazkodjon.
- A szonda szennyezett.  
Használjon 70%-os alkohollal átítatott vattát vagy puha törlőruhát a szonda tisztításához.
- A mérés felületen történő mérési módban történt.  
Használja a homlokon történő mérési módot.
- A mérés röviddel azután történt, hogy az alany hideg időben, a szabadban volt.  
Várjon addig, amíg az alany felmelegszik.
- A mérést más testrészen, nem a homlokon végezte.  
A mérést pontosan a homlokon végezze, ne haj vonalán és egyéb, homlokot határoló felületeken.

### 3. A mérési eredmények nagy szórást mutatnak.

- A méréseket nem ugyanabban a helyiségben végezte.
- A szonda szennyezett.

### 4. A készülékkel mért hőmérséklet nem egyezik meg a szájbán mért hőmérséklettel.

- A homlokhőmérők mérési eredményei nem mindig egyeznek meg a szájbán mérhető hőmérsékleti értékkel. Javasolt a jó fizikai állapotban lévő családtagok vagy egyéb alanyok hőmérsékletét rendszeresen mérni, hogy tisztában legyünk normál testhőmérsékletükkel.

## 4.3 Karbantartás

- Ellenőrizze, hogy a készülék nem esett-e le. Ha nem biztos benne, vegye fel a kapcsolatot az OMRON viszonteladóval vagy forgalmazóval és ellenőriztesse a készüléket.
- Óvatosan, felületének megsértése nélkül tisztítsa meg a szondát.
  - Használjon 70%-os alkohollal átitatott vattát vagy puha pamut ruhát a szonda tisztásához.
  - Legalább 1 percig hagyja a szondát száradni.
- Ne tárolja a készüléket a következő helyeken. Ellenkező esetben a készülék tönkremehet.
  - Nedves helyen.
  - Magas hőmérsékletű és páratartalmú helyen, vagy közvetlen napfénynek kitett helyen. Fűtőberendezéshez közel, poros helyen, vagy olyan környezetben, ahol magas a levegő sótartalma.
  - Olyan helyek, ahol a készülék eldőlhet, leeshet, ütéseknek vagy rezgéseknek van kitéve.
  - Gyógyszerek tárolóhelyén vagy olyan helyen, ahol korrozív hatású gázok vannak a levegőben.



### 4.4 Az elem cseréje

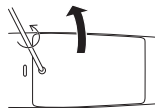
Elem: CR2032 lítium gombelem

Az elemet a feltüntetett időpontig használja fel.

**Megjegyzés:** A környezet védelme érdekében a használt elemek elhelyezését a helyi hulladékkezelési szabályozásnak megfelelően kell elvégezni. Az elhelyezés történhet a viszonteladó boltjában vagy a megfelelő begyűjtő helyen.

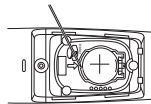
HU

1. Vegye ki a csavart az elem fedelének eltávolításához.



2. Távolítsa el az elemet egy hegyes tárggyal.

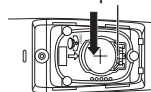
**Megjegyzés:** Ne használjon fém eszközt, mivel az megsértheti a többi alkatrészt.



3. Helyezze be az új elemet a jobb oldali fém kapocs alá és nyomja le az elem bal oldalát, amíg az a helyére nem kattann.

**Megjegyzés:** Úgy helyezze be az új elemet, hogy a (+) oldala legyen felül.

Fém kapocs



4. Zárja be az elem fedelét és rögzítse a csavart.

# 5. Műszaki adatok

<b>Termék kategória:</b>	Infravörös homlokhőmérők
<b>Termék leírása:</b>	Infravörös homlokhőmérő
<b>Modell (kód):</b>	Gentle Temp 720 (MC-720-E)
<b>Szenzor:</b>	Hőelemoszlop
<b>Hőmérséklet kijelzése:</b>	4-számjegyű °F kijelzés 0,1 fokos léptékben 3-számjegyű °C kijelzés 0,1 fokos léptékben
<b>Pontosság:</b>	Homlokon történő mérési mód ±0,2°C (±0,4°F) a 35,5°C–42,0°C (95,9°F–107,6°F) sávban, ±0,3°C (±0,5°F) egyéb sávokban Felületen történő mérési mód ±0,3°C (±0,5°F), 22,0°C–42,2°C (71,6°F–108,0°F) határokon belül. A megadott határokon kívül a ±2°C (±3,6°F) és ±4% (a valós hőmérséklet százalékában) értékek közül a nagyobb. Szoba hőmérséklet mérési mód ±2°C (±3,6°F), 10°C–40°C (50°F–104°F) határokon belül. A megadott határokon kívül a mérési eredmény pontossága nem éri a fent említett szintet.
<b>Mérési tartomány:</b>	Homlokon történő mérési mód 34,0°C (93,2°F)–42,2°C (108,0°F) Felületen történő mérési mód -22,0°C (-7,6°F)–80,0°C (176,0°F) Szoba hőmérséklet mérési mód 10°C (50°F)–40°C (104°F)
<b>Mérési idő:</b>	Gyors 1 másodperces mérés
<b>Memória:</b>	25 memóriahely
<b>Áramellátás:</b>	3,0 V egyenáram, 1 CR2032 lítium gombelem
<b>Áramfogyasztás:</b>	0,018 W
<b>Használhatósági időtartam:</b>	3 év
<b>Elem élettartama:</b>	Új elemmel kb. 2500 mérés, vagy több

## 5. Műszaki adatok

<b>Működési hőmérséklet és páratartalom, valamint légnyomás:</b>	10°C (50°F)–40°C (104°F), 15 ≤ relatív páratartalom ≤ 85% (nem kondenzálódó), 70–106,0 kPa
<b>Tárolási és szállítási hőmérséklet/páratartalom:</b>	-20°C (-4°F)–60°C (140°F), 10 ≤ relatív páratartalom ≤ 95% (nem kondenzálódó)
<b>Áramütés elleni védelem:</b>	Belső áramellátású orvosi műszer
<b>IP besorolás:</b>	IP22
<b>Alkalmazott rész:</b>	



= BF típus

<b>Súly:</b>	Kb. 90 g (elemmel együtt)
<b>Külső méret:</b>	45 (szélesség) × 153 (magasság) × 41 (mélység) mm
<b>A csomag tartalma:</b>	Fő egység, teszt elem (CR2032 telepítve), szonda kupak, használati útmutató.

\*Az IP besorolás az IEC 60529 alapján meghatározott védelmi fok.













A készülék védett olyan 12,5 mm-es vagy annál nagyobb átmérőjű idegen tárgyak ellen, mint pl. egy ujj.

A készülék védett hulló vízcseppek ellen, amelyek azonban problémákat okozhatnak a normál működésben.

### Megjegyzések:

- A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.
- Ez az OMRON termék az OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japán székhelyű vállalat szigorú minőségbiztosítási rendszerét követve került gyártásra.
- A készülék megfelel az EN ISO 80601-2-56:2012: A testhőmérséklet mérésére szolgáló klinikai hőmérők biztonsági- és teljesítményjellemzőire vonatkozó előírások című európai szabvány követelményeinek.
- A hőmérő kalibrálása a gyártáskor megtörtént. Ha Önnek bármikor kétsége támadna a mérés pontosságát illetően, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos OMRON viszonteladójával. Általában azt ajánljuk, hogy 2 évente vizsgáltassa be a készüléket, hogy annak megfelelő működése és mérési pontossága garantálható legyen.
- Kérjük, jelezze a gyártó és a lakhelye szerinti tagállam illetékes hatósága felé az összes olyan súlyosabb balesetet, amely az eszközzel kapcsolatban előfordult.

## 5. Műszaki adatok

Azon szimbólumok magyarázata, melyek a modelltől függően magán a terméken, a csomagoláson vagy a használati útmutatóban találhatók.					
	Érintkező rész - BF típus Áramütés elleni védelem foka (szívárgó áram)		A felhasználó nézzen utána valaminek a használati utasításban		Légnyomás korlátozás
IP XX	Az IEC 60529 szerinti behatolás elleni védelem foka		Sorozatszám		Orvostechnikai eszköz
	CE jelölés		Tételszám		Gyártás dátuma
	GOST-R szimbólum		Hőmérséklet korlátozás		
	Az eurázsiai konformitást jelző szimbólum		Páratartalom korlátozás		

# CE0197

Az OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. a vásárlástól számított 3 évig vállal a termékre garanciát. Ez a garancia nem vonatkozik az elemre, valamint a csomagolás hibájából és/vagy egyéb nem rendeltetésszerű használatból fakadó (pl. leejtés vagy helytelen fizikai használat), felhasználó okozta károkra. A hibás termék csak az eredeti számla/blokk ellenében kerülhet cserére.

A készüléket ne szerelje szét és ne is alakítsa át. Az OMRON HEALTHCARE által jóvá nem hagyott változtatások vagy módosítások semmissé teszik a termékgaranciát.

### OMRON infravörös homlokhőmérő

#### Modell (kód): Gentle Temp 720 (MC-720-E)

#### **Fontos információk az elektromágneses kompatibilitást (EMC) illetően**

Ez az OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. által gyártott MC-720-E készülék megfelel az Elektromágneses kompatibilitásról (EMC) szóló EN60601-1-2:2015 szabványnak. Ezzel az EMC szabvánnyal kapcsolatos további dokumentációk az OMRON HEALTHCARE EUROPE használati útmutatóban található címén vagy a [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com) webhelyen érhetők el. Az MC-720-E készülékre vonatkozó EMC információkat ezen a weboldalon találja.

#### **A termék megfelelő elhelyezése (Elektromos és elektronikus készülékekből származó hulladék esetén)**

A készüléken és a dokumentációban található ábra azt jelzi, hogy a berendezés az élettartama végén nem háztartási hulladékként kezelendő. A szabályozatlan hulladékkezelésből fakadó környezet- és egészségkárosodás elkerülése érdekében a terméket élettartama végén az egyéb hulladéktípusoktól elkülönítve kell kezelni és gondoskodni kell alkotóelemeinek megfelelő újrahasznosításáról.

A berendezés használaton kívüli részeinek környezetbarát újrahasznosításával kapcsolatban a lakossági felhasználók a viszonteladóval (ahol a berendezést vásárolták), vagy a helyi önkormányzati hivatallal vegyék fel a kapcsolatot.

Üzleti felhasználók forduljanak viszonteladójukhoz, és a termék vásárlásakor kötött szerződés feltételeinek megfelelően járjanak el. A termék nem kezelhető együtt egyéb kereskedelmi hulladékokkal.

A használt elemek elhelyezését a használt elemek elhelyezésére vonatkozó nemzeti szabályozásnak megfelelően kell elvégezni.



# 6. Hasznos információk

## A Gentle Temp 720 működése

Ez a készülék a homlok felületének hőmérsékletét méri a bőr infravörös tartományban történő hőszugárzásának mérési pontban történő érzékelésével, majd ezen adatokat felhasználva egy saját algoritmus segítségével kiszámolja a szájbán végzett mérésnek megfelelő értéket.

## A testhőmérsékletről

A *testhőmérséklet* a test belső hőmérsékletének stabil értéke (nevezik a *test maghőmérsékletének* is). Míg a hónaljban vagy a szájbán végzett mérések felszíni hőmérsékletadatokat szolgáltatnak, addig a homlokhőmérőt kb. 10 percig stabilan a mérési ponton tartva a maghőmérséklethez sokkal közelebb álló adatot nyerhetünk.

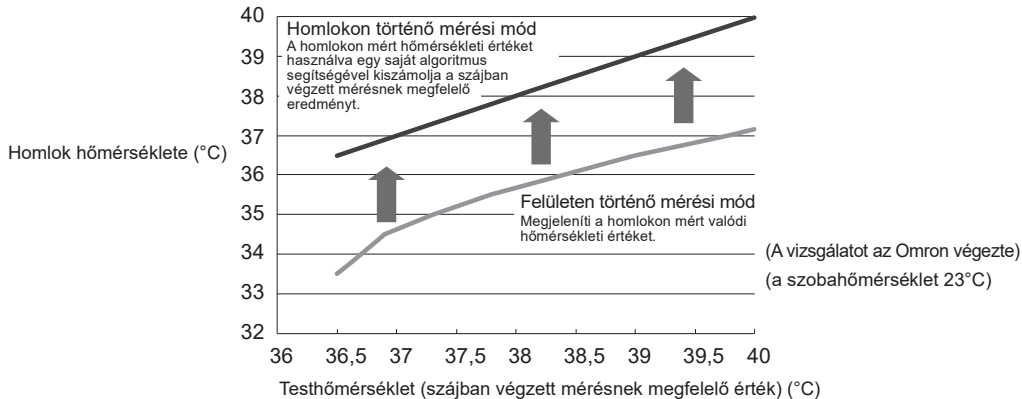
Mivel a homlok hőmérsékletének mérésekor nincs közvetlen kapcsolat a test és a hőmérő között, ezért az eredményül kapott érték általában alacsonyabb a hónaljban vagy a szájbán végzett mérések során kapható értékeknél.

Azonban, mivel a homlokban lévő vérerek sokkal kevésbé vannak kitéve a véredények összehúzóási folyamatainak (vagyis a test természetes hőszabályzó funkcióinak), ezért a homlok a maghőmérséklet meghatározásához feltehetően jobb alapot biztosít, még alacsonyabb környezeti hőmérsékletek esetén is. Ezzel ellentétben például a kéznél vagy lábnál végzett mérés nem alkalmas a maghőmérséklet pontos meghatározásához, mivel ezek a területek jobban ki vannak téve a véredények összehúzóási folyamatainak.

(Megjegyzendő, hogy a homlokon mért hőmérsékletet egyéb paraméterek, pl. az izzadás, a légkondicionálóból érkező levegő, stb. a fentiekől függetlenül továbbra is befolyásolhatják. Emiatt a mérést javasolt stabil környezeti feltételek mellett elvégezni.)

Csecsemő hőmérsékletének mérésekor figyeljen arra, hogy a csecsemők hőmérséklete általában magasabb a felnőttekéénél, és könnyebben befolyásolják a külső körülmények. Például szoptatás vagy sírás után a csecsemők hőmérséklete emelkedni szokott. Emiatt a csecsemők hőmérsékletét nyugodt, normál körülmények között javasolt mérni.

A testhőmérséklet és a homlokhőmérséklet közötti különbségek



Ez a készülék a homlok felületének hőmérsékletét méri a bőr infravörös tartományban történő hősugárzásának mérési pontban történő érzékelésével, majd ezen adatokat felhasználva egy saját algoritmus segítségével (homlokon történő mérési mód) kiszámolja a szájban végzett mérésnek megfelelő értéket.

## 6. Hasznos információk

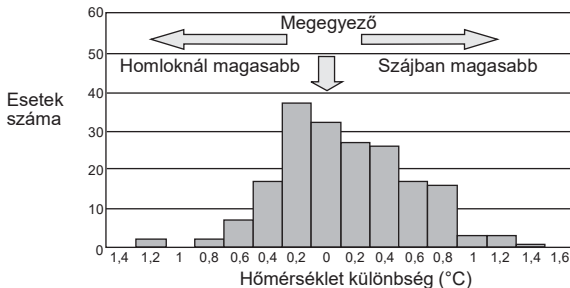
### Az alany normál hőmérsékletének ismerete

Annak érdekében, hogy megbízható döntést hozhassunk az alany hőmérsékletét illetően pl. egy lázgyanús esetben, fontos ismerni az alany normál testhőmérsékletét.

A normál testhőmérséklet személyenként változó és a nap folyamán is változik. Ezen kívül a mért testhőmérséklet a hőmérőtől és a mérés helyétől is függ (lásd: „A maghőmérséklet mérési eredményeinek szórása homlokon és szájban történő mérések esetén”). Az alany normál hőmérsékletének meghatározásához javasolt rendszeres méréseket végezni, az alábbi feltételek mellett:

- Mérés ugyanazzal a hőmérővel.
- Mérés a test megegyező területén.
- Mérés ugyanazon napszakban.

A maghőmérséklet mérési eredményeinek szórása homlokon és szájban történő mérések esetén (A vizsgált esetek: 190, kor: 0–68, környezeti hőmérséklet:  $23 \pm 2^\circ\text{C}$ )



- A „Klinikai torzítás és befolyásolhatóság (bias)”

-  $-1,4 \sim -1,7^\circ\text{C}$ .

- Az „Egyezőség határértéke”  $0,98$ .


- Az „Ismételhetőség”  $0,20^\circ\text{C}$ .

A hőmérő egy módosított üzemmódú hőmérő, amely a megjelenítéshez a homlokon mért hőmérsékletet átváltja az annak megfelelő orális egyenértékre.

(A vizsgálatot az Omron végezte)





<b>Gyártó</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPÁN		
<b>EU-képviselő</b> <table border="1" data-bbox="49 199 213 267"> <tr> <td data-bbox="49 199 130 267">EC</td> <td data-bbox="130 199 213 267">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLANDIA www.omron-healthcare.com
EC	REP		
<b>EU importőr</b>			
<b>Termékképviselő</b>	<b>KunShan Radiant Innovation Co., Ltd.</b> No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, Kína		
<b>Leányvállalatok</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com <b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, NÉMETORSZÁG www.omron-healthcare.com <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCIAORSZÁG www.omron-healthcare.com		

Kiadás dátuma: 2021-02-24

Származási ország: Kína